

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 26 (1964)
Heft: 13

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

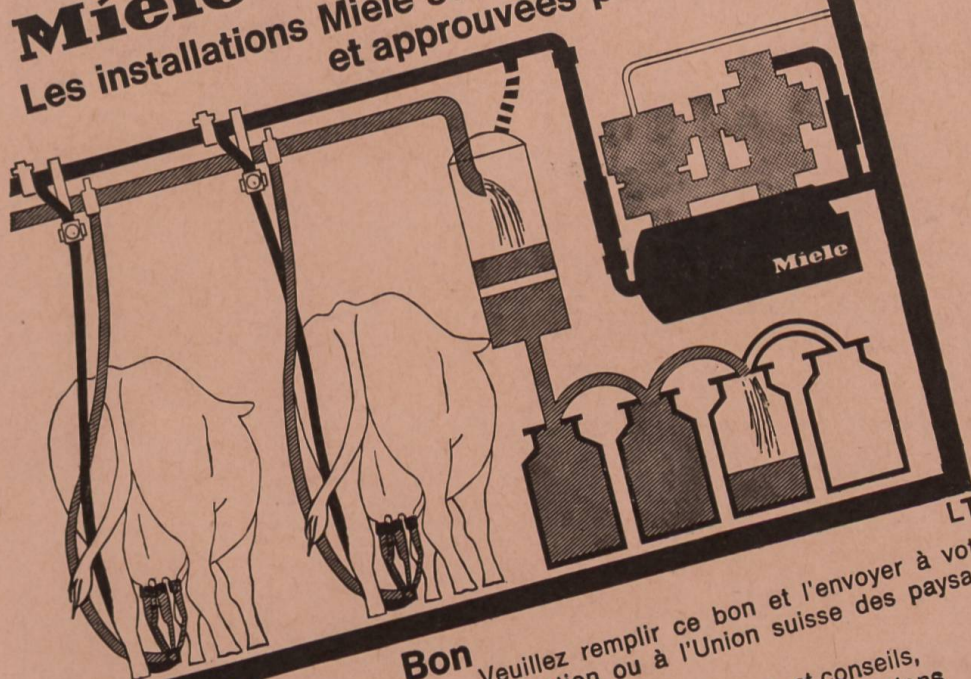
Les machines agricoles UMA
au service des exploitations
agricoles progressistes

Gagner le double par la traite automatique

1. Economie de temps: aucun nettoyage manuel des tuyaux, robinets et toutes autres pièces, le mécanisme automatique Miele s'en charge à la perfection.
 2. Gain de qualité: car le lait est filtré et rafraîchi pendant la traite même.
- En plus, il n'entre pas en contact avec l'air de l'écurie.

Miele

Les installations Miele sont examinées
et approuvées par l'IMA



Bon

Veuillez remplir ce bon et l'envoyer à votre
fédération ou à l'Union suisse des paysans,
Brougg/AG
Pour tous renseignements et conseils,
prière de vous adresser aux fédérations
agricoles compétentes

Je m'intéresse à
☐ la visite d'un conseiller
☐ des prospectus détaillés
MIELE

Nom et prénom:

Adresse exacte:

UMA

Union des fédérations agricoles suisses
pour la machine agricole
Liste des fournisseurs:
Union suisse des paysans, Brougg AG

UMA 6403

J. A.
LUCERNE



KLÖCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG · KÖLN

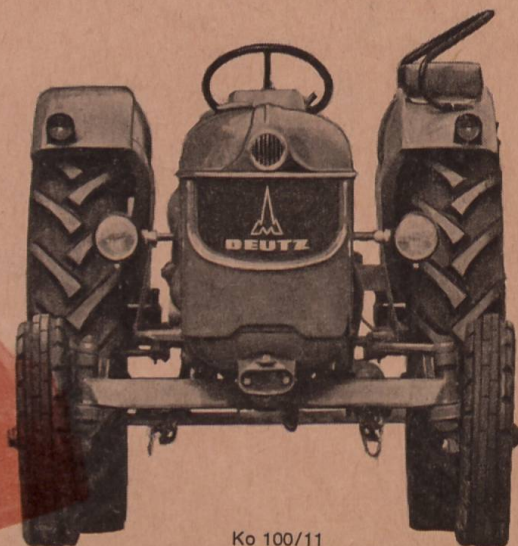
100 ANS

1864 - 1964

En 1864, Nicolas Auguste Otto, inventeur du moteur à combustion interne, et Eugène Langen fondèrent à Cologne la première usine de construction de moteurs du monde, qui fut à l'origine de la motorisation. Cet atelier est devenu une entreprise ayant un programme de fabrication varié, et employant actuellement 33000 personnes. Ses usines, en Allemagne comme à l'étranger, travaillent pour le progrès. On fait confiance à KLOCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ dans le monde entier.



Depuis le commencement de la mécanisation, DEUTZ est en rapport étroit avec l'agriculture. En 1894 déjà, l'Association des Agriculteurs allemands (DLG) décerna une marque de distinction aux locomobiles DEUTZ. Dans l'espace de quelques dizaines d'années, l'usine est devenue le plus grand constructeur de tracteurs d'Allemagne. De nos jours, DEUTZ jouit d'une renommée mondiale dans les milieux agricoles.



Ko 100/11